

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 avril 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil et le Code judiciaire
en ce qui concerne l'éloignement préventif
du domicile familial et d'autres mesures
de suivi et de répression
de la violence entre partenaires**

(déposée par Mme Nahima Lanjri et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
en van het Gerechtelijk Wetboek
wat de preventieve uithuisplaatsing
en andere maatregelen ter opvolging
en beteugeling van het partnergeweld betreft**

(ingediend door mevrouw Nahima Lanjri c.s.)

RÉSUMÉ

Dès lors qu'il subsiste des lacunes dans la réglementation concernant la violence entre partenaires, les auteurs proposent une nouvelle procédure, plus rapide, d'éloignement du domicile familial en cas de menace de violence intrafamiliale. Le juge de paix sera compétent sur requête unilatérale tandis que le président du tribunal de première instance sera compétent en matière de référé et de recours. Ils proposent, pour une prise en charge effective, que les ministres compétents en matière de violence entre partenaires présentent chaque année un rapport aux Chambres législatives.

SAMENVATTING

De regelgeving inzake partnergeweld vertoont nog verschillende lacunes. Daarom stellen de indieners een nieuwe en snellere procedure voor van uithuisplaatsing bij dreigend intrafamiliaal geweld. De vrederechter wordt bevoegd op eenzijdig verzoekschrift. Voor kort geding en inzake beroep wordt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bevoegd. Voor een daadwerkelijke aanpak stellen zij voor dat de bevoegde ministers inzake partnergeweld jaarlijks een verslag voorleggen aan de Wetgevende Kamers.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte d'une proposition qui a également été déposée au Sénat (*Doc. Parl.*, Sénat, 2010-11, n° 5-539/1).

La loi relative à la violence entre partenaires permet au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence, de demander au juge de lui attribuer la résidence familiale (loi du 28 janvier 2003 visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal, *Moniteur belge* du 12 février 2003).

D'autre part, cette nouvelle réglementation porte de six mois à un an la peine maximale encourue par l'auteur d'un acte de violence entre conjoints ou cohabitants légaux, de manière que la loi relative à la détention préventive soit applicable et que l'on puisse procéder à l'arrestation et à l'éloignement effectif de l'auteur.

Un premier pas avait été fait en 1997 en vue de reconnaître la violence dans le cadre des relations personnelles comme un délit punissable (loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple, *Moniteur belge* du 6 février 1998).

Les règles existantes ne vont cependant pas assez loin; il subsiste des lacunes à plusieurs niveaux.

1) Nécessité d'une nouvelle procédure d'éloignement du domicile familial en cas de menace de violence intrafamiliale

Le régime actuel ne permet pas de prévenir la violence dans le cadre d'une relation.

En effet, rien n'est prévu pour les situations de menace dans lesquelles il n'a pas (encore) été commis d'acte de violence. Et les victimes ne bénéficient d'aucune protection immédiate si, après un acte de violence, les autorités compétentes ne placent pas l'auteur en détention préventive.

La même critique a été émise aussi par le *Vrouwen Overleg Komitee (VOK)* et le groupe de travail *Vrouw en Maatschappij* du CD&V qui, lors de la 31^e journée de la femme organisée en novembre 2002 avec pour thème principal "la violence", ont fait référence au

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van een voorstel dat tevens in de Senaat werd ingediend (*Parl. St.* Senaat 2010-11, nr. 5-539/1).

De wet op het partnergeweld maakt het voor de gehuwde of samenwonende partner, die het slachtoffer is van geweldplegingen, mogelijk om de rechter te verzoeken de echtelijke verblijfplaats toegewezen te krijgen (wet van 28 januari 2003 tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke geweldsdaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek, *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003).

In de tweede plaats wordt, door die nieuwe regeling, de maximumstraf voor de geweldpleging tussen gehuwden of samenwonenden opgetrokken van zes maanden naar één jaar, om de wet op de voorlopige hechtenis van toepassing te maken en aldus te kunnen overgaan tot aanhouding en medeneming van de dader.

In 1997 werd een eerste stap gezet om het geweld binnen persoonlijke relaties te erkennen als misdrijf en als strafbaar feit (wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1998).

De bestaande regelingen gaan evenwel niet ver genoeg; er blijven lacunes bestaan op verschillende vlakken.

1) Nood aan een nieuwe procedure van uithuisplaatsing bij dreigend intrafamiliaal geweld

Op vlak van preventie van geweldpleging binnen een relatie schiet de voorgestelde regeling tekort.

Er wordt enerzijds niets voorzien voor bedreigende situaties waarbij het (nog) niet tot effectieve geweldpleging is gekomen. Er is geen onmiddellijke bescherming voor de slachtoffers wanneer de bevoegde overheden, na een geweldpleging, niet overgaan tot het in voorlopige hechtenis nemen van de dader.

Dit was trouwens ook de kritiek van het Vrouwen Overleg Komitee (VOK) en de CD&V-werkgroep Vrouw en Maatschappij, die op de 31^e Vrouwendag in november 2002, met als hoofdthema "geweld", verwezen naar het Oostenrijks systeem, waar sinds enkele jaren een

système autrichien qui applique depuis quelques années l'éloignement préventif du domicile familial pendant une période limitée de dix jours afin d'éviter le pire. Lors de la dernière journée internationale de la femme, le 8 mars 2004, le thème de la violence à l'encontre des femmes figurait à nouveau en bonne place dans la liste des priorités, grâce à une campagne lancée par *Amnesty International*.

En vue de remédier à ces insuffisances de la législation en vigueur, nous proposons que le juge (juge de paix ou juge du tribunal de première instance, selon le stade de la procédure) statue dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête et qu'il fixe la durée de l'attribution de la jouissance du domicile et de l'interdiction de contact, sans que cette durée puisse toutefois dépasser dix jours.

Les modifications proposées ont un double objectif. D'une part, elles permettent au conjoint ou cohabitant légal victime de violence d'obtenir, dans les vingt-quatre heures, sur requête unilatérale, un jugement d'éloignement provisoire du domicile familial assorti de l'interdiction d'entrer en contact avec la victime. Ce point a toute son importance car selon la loi du 28 janvier 2003, cette décision peut se faire attendre pendant plusieurs semaines, voire plusieurs mois, avec toutes les conséquences qui en découlent. En d'autres termes, le régime en vigueur ne résout rien dans les cas où l'auteur des actes de violence n'est pas arrêté ou est relâché peu de temps après l'avoir été, en attendant les poursuites éventuelles. Le régime proposé permettra en outre à la victime de se remettre des violences subies et de réfléchir dans le calme à l'opportunité de demander des mesures "au fond", telles que l'éloignement permanent du domicile familial.

D'autre part, les modifications proposées donnent au conjoint ou au cohabitant légal qui a été menacé, mais n'a pas (encore) été victime de violence, le même droit d'obtenir une mesure d'éloignement provisoire de son ou de sa partenaire. Dans ce deuxième cas, la modification proposée permet donc de faire intervenir immédiatement une période de décrispation. L'auteur des menaces, qui fait l'objet de la mesure d'éloignement temporaire et de l'interdiction d'entrer en contact avec la victime, aura ainsi le temps de réfléchir à son comportement, tandis qu'il sera mis fin à une situation de stress dangereuse pour le partenaire menacé.

Ces modifications s'inspirent de la législation autrichienne, qui va même encore plus loin. L'arrêté d'exécution de la loi fédérale 79/1896 relative à la violence familiale dispose notamment:

preventieve uithuisplaatsing bestaat voor een beperkte periode van tien dagen, om erger te voorkomen. Ook tijdens de Internationale Vrouwendag van 8 maart 2004 stond de thematiek van het geweld tegen vrouwen weer hoog op de agenda, met een campagne van *Amnesty International*.

Als antwoord op deze ontoereikendheid van de bestaande wetgeving stellen wij voor de rechter uitspraak te laten doen binnen 24 uur na neerlegging van het verzoekschrift (vrederechter of rechter in eerste aanleg, al naargelang de stand van de procedure). De gevatte rechter kan dan de termijn bepalen van de toewijzing van het genot van de woonst en het omgangsverbod, die evenwel de tien dagen niet mag overschrijden.

De voorgestelde wijzigingen dienen een dubbel doel: enerzijds geven zij de mogelijkheid aan de gehuwde of samenwonende partner die het slachtoffer is van geweldpleging, om op ééNZijdig verzoekschrift, binnen de vierentwintig uur, een uitspraak van tijdelijke uithuisplaatsing te verkrijgen met contactverbod. Dit is van belang, nu in de op 28 januari 2003 aangenomen regeling die beslissing weken of maanden op zich kan laten wachten, met alle gevolgen vandien. De aangenomen regeling geeft met andere woorden geen antwoord op de gevallen waarin de geweldpleger niet wordt aangehouden of binnen een korte termijn weer wordt vrijgelaten in afwachting van eventuele verdere vervolging. Dit geeft het slachtoffer bovendien de mogelijkheid om in alle rust te bekomen van de gepleegde feiten en zich te bezinnen over het vorderen van maatregelen "ten gronde", zoals de permanente uithuisplaatsing.

Anderzijds geven de voorgestelde wijzigingen diezelfde rechten tot het bekomen van een tijdelijke uithuisplaatsing aan de gehuwde of samenwonende partner welke enkel bedreigd werd, maar die (nog) niet het slachtoffer was van gewelddaden. In dit tweede geval geeft de voorgestelde wijziging dus de mogelijkheid om een onmiddellijke afkoelingsperiode in te bouwen. De bedreigende partner, die tijdelijk uit huis geplaatst wordt en tegen wie een contactverbod werd uitgesproken, krijgt aldus de tijd om zich te bezinnen over zijn gedrag, en voor de bedreigde partner wordt een gevaarlijke stresssituatie opgeheven.

De wijzigingen zijn ingegeven door de Oostenrijkse regeling, die zelfs nog verder gaat. Inderdaad stelt het uitvoeringsbesluit van de federale wet 79/1896 inzake familiaal geweld onder meer:

“Schutz vor Gewalt in Wohnungen

§ 382b. (1) Das Gericht hat einer Person, die einer anderen Person durch einen körperlichen Angriff, eine Drohung mit einem solchen oder ein die psychische Gesundheit erheblichen beeinträchtigendes Verhalten das weitere Zusammenleben unzumutbar macht, auf deren Antrag:

1. das Verlassen der Wohnung und deren unmittelbarer Umgebung aufzutragen und

2. die Rückkehr in die Wohnung und deren unmittelbare Umgebung zu verbieten, wenn die Wohnung der Befriedigung des dringenden Wohnbedürfnisses des Antragstellers dient.

(2) Bei einstweiligen Verfügungen nach Abs. 1 ist keine Frist zur Einbringung der Klage (§ 391 Abs. 2) zu bestimmen, wenn die einstweilige Verfügung für längstens sechs Monate getroffen wird.

(3) Verfahren in der Hauptsache im Sinne des § 391 Abs. 2 können Verfahren auf Scheidung, Aufhebung oder Nichtigerklärung der Ehe, Verfahren über die Aufteilung des ehelichen Gebrauchsvermögens und der ehelichen Ersparnisse und Verfahren zur Klärung der Benützungsberechtigung an der Wohnung sein.”.

2) *Prise en charge effective de la violence dans le couple*

Dès l'apparition du Plan d'action national en matière de lutte contre les violences entre partenaires en 2001, l'attention des différents pouvoirs publics compétents pour cette problématique a crû sensiblement.

Alors que les autorités judiciaires se sont trop longtemps désintéressées de cette problématique, une circulaire du Collège des procureurs généraux relative à la politique criminelle en matière de violence dans le couple a apporté un changement significatif. Cette circulaire contient une série de mesures à suivre par les services de police et les parquets en cas de signalement ou de découverte de cas de violence entre partenaires (n° COL 4/2006 du Collège des procureurs généraux près les cours d'appel).

La circulaire formule des objectifs suivants:

1° déterminer les lignes directrices de la politique criminelle en matière de lutte contre la violence dans le couple;

“Schutz vor Gewalt in Wohnungen

§ 382b. (1) Das Gericht hat einer Person, die einer anderen Person durch einen körperlichen Angriff, eine Drohung mit einem solchen oder ein die psychische Gesundheit erheblichen beeinträchtigendes Verhalten das weitere Zusammenleben unzumutbar macht, auf deren Antrag:

1. das Verlassen der Wohnung und deren unmittelbarer Umgebung aufzutragen und

2. die Rückkehr in die Wohnung und deren unmittelbare Umgebung zu verbieten, wenn die Wohnung der Befriedigung des dringenden Wohnbedürfnisses des Antragstellers dient.

(2) Bei einstweiligen Verfügungen nach Abs. 1 ist keine Frist zur Einbringung der Klage (§ 391 Abs. 2) zu bestimmen, wenn die einstweilige Verfügung für längstens sechs Monate getroffen wird.

(3) Verfahren in der Hauptsache im Sinne des § 391 Abs. 2 können Verfahren auf Scheidung, Aufhebung oder Nichtigerklärung der Ehe, Verfahren über die Aufteilung des ehelichen Gebrauchsvermögens und der ehelichen Ersparnisse und Verfahren zur Klärung der Benützungsberechtigung an der Wohnung sein.”.

2) Daadwerkelijke aanpak van het partnergeweld

Sinds de komst van het Nationaal Actieplan inzake de strijd tegen het partnergeweld vanaf 2001, steeg de aandacht voor deze problematiek aanzienlijk bij de verschillende bevoegde overheidsinstanties.

Waar de justitiële overheden gedurende lange tijd te weinig aandacht hadden voor deze problematiek, kwam daar een belangrijke wijziging in door het uitvaardigen van een Omzendbrief van het College van procureurs-generaal betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld. Deze omzendbrief bevat een resem maatregelen te volgen door de politiediensten en de parketten bij een melding of ontdekking van partnergeweld (COL nr. 4/2006 van het College van procureurs-generaal bij de hoven van beroep).

De omzendbrief formuleert de volgende doelstellingen:

1° de krachtlijnen vastleggen van het strafrechtelijk beleid inzake de bestrijding van het partnergeweld;

2° développer un système uniforme d'identification et d'enregistrement des situations de violence dans le couple par les services de police et les parquets;

3° déterminer les mesures minimales qui devront être appliquées dans tous les arrondissements judiciaires du pays et stimuler des actions locales particulières;

4° donner aux intervenants judiciaires et policiers des outils et références pouvant servir d'appui à leur action.

Le Plan d'action national 2008-2009 a une nouvelle fois formulé les différents objectifs dans le cadre d'une approche globale. Dans le cadre de l'accueil et de la protection des victimes, le plan indique que la modification de la loi sur l'attribution du logement familial est un point d'action particulier¹.

Nous souhaitons concrétiser les observations formulées ci-dessus en insérant un certain nombre d'exigences dans le texte de la loi.

Nous entendons notamment faire dresser des procès-verbaux plus nombreux et plus corrects et assurer un suivi plus attentif des cas constatés. Le taux élevé des classements sans suite de plaintes pour violence intrafamiliale reste en effet préoccupant.

Le ministre de la Justice et le ministre chargé de la Politique de l'égalité des chances seront tenus de soumettre chaque année au Parlement un rapport comportant au minimum:

— un aperçu des directives et de la politique du Collège des procureurs généraux concernant les poursuites et la répression en matière de violence entre partenaires;

— un aperçu des données statistiques relatives à la politique policière et pénale concernant la violence entre partenaires, constatée sur le terrain;

— des précisions concernant l'interprétation de la notion de "circonstances exceptionnelles" utilisée dans le texte. Le régime proposé prévoit en effet que le juge peut invoquer des "circonstances exceptionnelles" pour refuser d'accéder à la demande d'éloignement du domicile familial à la suite d'actes de violence. L'on ne sait pas clairement à ce stade quelles sont ces circonstances exceptionnelles, si bien que les tribunaux

2° een eenvormig systeem uitwerken aan de hand waarvan de geweldsituaties tussen partners door de politiediensten en de parketten kunnen worden geïdentificeerd en geregistreerd;

3° de minimummaatregelen bepalen die in alle gerechtelijke arrondissementen van het land moeten worden toegepast en bijzondere lokale acties stimuleren;

4° de optredende gerechtelijke en politiediensten de instrumenten en referenties aanreiken waarop zij zich bij hun actie kunnen baseren.

Het Nationaal Actieplan 2008-2009 formuleerde opnieuw de verschillende doelstellingen in het kader van een globale aanpak. In het kader van de opvang en bescherming van slachtoffers geeft het plan aan dat de wijziging van de wet op de toewijzing van de gezinswoning een bijzonder actiepunt is¹.

Wij wensen over voorgaande kanttekeningen een aantal eisen op te nemen in de wettekst.

Wij willen onder meer aanzetten tot het meer en correcter opmaken van processen-verbaal en een behoedzamer opvolgen van de vastgestelde gevallen. De seponeringsgraad van klachten van intrafamiliaal geweld blijft immers verontrustend hoog.

De minister van Justitie en de minister belast met het Gelijkekansenbeleid worden verplicht tot het jaarlijks voorleggen van een verslag aan het Parlement dat minimaal de volgende punten omvat:

— een overzicht van de richtlijnen en het beleid van het College van procureurs-generaal inzake de vervolging en de bestrafing van partnergeweld;

— een overzicht van de statistische gegevens over het politie- en strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld op terrein;

— een overzicht van de invulling van het in de tekst gebruikte begrip "uitzonderlijke omstandigheden". Immers kan de rechter in de voorgestelde regeling "uitzonderlijke omstandigheden" invoeren om aan het verzoek tot uithuisplaatsing na het plegen van geweld daden geen gevolg te geven. Wat die uitzonderlijke omstandigheden zijn, is tot op heden onduidelijk, zodat het risico bestaat dat de rechtbanken deze bepaling zeer

¹ Plan d'action national en matière de lutte contre les violences entre partenaires 2008-2009, p. 12.

¹ Nationaal actieplan inzake de strijd tegen het partnergeweld 2008-2009, blz. 12.

risquent d'interpréter cette notion dans un sens très large, ce qui aboutirait à vider de sa substance la protection effective de la victime;

— un aperçu de la formation ciblée organisée pour les magistrats et les services de police concernant la violence au sein du couple.

3) Modifications apportées à la compétence juridictionnelle

Afin de rendre le régime proposé applicable en justice, il est attribué une compétence supplémentaire au juge de paix. Il est également attribué une compétence de référé au président du tribunal de première instance.

ruim interpreteren en de effectieve bescherming van het slachtoffer wordt uitgehold;

— een overzicht van de uitgevoerde gerichte vorming van magistraten en politiediensten inzake partnergeweld.

3) Wijzigingen van de rechterlijke bevoegdheid

Teneinde de voorgestelde regeling in rechte toepasbaar te maken, wordt een bevoegdheid toegevoegd aan de bestaande bevoegdheden van de vrederechter. Ook wordt een kortgedingbevoegdheid toegevoegd aan de bevoegdheden van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 2 et 3

Dans de nombreux cas de violence intrafamiliale, les forces de l'ordre ne procèdent pas à l'arrestation de l'auteur des faits, parce que ceux-ci ne sont pas suffisamment graves ou parce que, malgré une ambiance lourde de menaces, aucun fait pénal n'a encore été commis, même s'il y a un risque sérieux que la situation dégénère. C'est pourquoi il importe que le législateur prévoie que l'on puisse imposer très rapidement une période de décrispation d'une durée limitée, en guise de mesure urgente au civil, indépendamment des suites pénales qui seront réservées ou non aux faits.

Cette période d'apaisement donne aux conjoints la possibilité de réfléchir et, le cas échéant, d'entamer les nouvelles procédures qui s'imposent, comme demander l'attribution permanente de la jouissance de la résidence conjugale.

Un recours est ouvert contre cette décision, mais il n'est pas suspensif car cela viderait la mesure de tout son sens. Compte tenu du contrôle exercé par le juge de paix et de la limitation de la mesure dans le temps, les droits de la défense ne sont pas violés par le caractère non suspensif du recours.

Il va sans dire que le tribunal de première instance siégeant en référé doit avoir la compétence de statuer sur le recours. C'est pourquoi la proposition ajoute une nouvelle compétence à celles définies à l'article 587 du Code judiciaire.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikelen 2 en 3

In vele gevallen van intrafamiliaal geweld is het zo dat ofwel de ordediensten niet overgaan tot het medenemen van de dader van de feiten, omdat die niet ernstig genoeg zijn, of omdat er alleen een zeer bedreigende sfeer heerst, die nog niet heeft geleid tot het zich voordoen van strafrechtelijke feiten, maar waarbij er een ernstig risico bestaat dat de situatie uit de hand loopt. Vandaar is het van belang dat de wetgever in een zeer snel toepasbare "afkoelingsperiode" voorziet voor een beperkte tijd, als hoogdringende burgerrechtelijke maatregel, los van het strafrechtelijk gevolg dat al dan niet zou worden gegeven aan de feiten.

De afkoelingsperiode geeft de echtgenoten de mogelijkheid om zich te bezinnen, en om desgevallend verdere procedurele stappen te ondernemen, zoals het permanent vorderen van het genot van de gezinswoning.

Er is beroep mogelijk tegen de beslissing, dat evenwel niet schorsend werkt. Dit zou de zin van de maatregel wegnemen. Gelet op de controle uitgevoerd door de vrederechter en de beperking van de termijn van de maatregel, zijn de rechten van verdediging niet geschonken door deze niet-schorsende werking.

Het behoeft geen verdere uitleg dat de rechtbank van eerste aanleg, zetelend in kort geding, bevoegd moet zijn inzake beroep. Daarom wordt in het artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek met dit voorstel een nieuwe bevoegdheid toegevoegd.

Art. 4

Cet article instaure le même régime que ci-dessus, mais pour les cohabitants légaux.

Art. 5

La disposition vise à étendre les compétences du président du tribunal de première instance au recours formé contre une décision d'éloignement préventif du logement familial, prise par le juge de paix. Comme la procédure en justice de paix se déroule sur requête unilatérale, les droits de la défense de l'auteur s'en trouvent fortement limités. Pour préserver ces droits, il y a lieu de permettre à l'intéressé(e) de faire appel très rapidement de la décision du juge de paix auprès du président du tribunal de première instance, qui entendra les points de vue et, le cas échéant, pourra annuler la décision du juge de paix dans les meilleurs délais. De cette manière, on prévient tout abus de procédure.

Si les intéressés sont déjà en instance de divorce, les droits de la défense sont protégés, puisque le tribunal a déjà pris connaissance de tout le dossier et que la partie adverse était déjà partie à la procédure de divorce. Dans ce cas, le président du tribunal de première instance prend connaissance de la demande. Les recours peuvent être introduits devant la cour d'appel, en application de l'article 602, 2°, du Code judiciaire.

Art. 6

Cet ajout a pour but d'adapter aux compétences du juge de paix, telles qu'elles sont contenues à l'article 594 du Code judiciaire, les modifications relatives au pouvoir du juge de paix de prendre des mesures conservatoires à court terme en ce qui concerne l'octroi de la jouissance du logement familial à la victime ou à la personne menacée.

Art. 7

Cet article insère un régime identique pour la dissolution du mariage demandée devant le tribunal de première instance. En général, le président peut alors prendre des mesures provisoires. Cet article spécifie une des mesures pouvant être prises.

Art. 4

Voegt dezelfde regeling in als hierboven, maar dan voor de wettelijk samenwonenden.

Art. 5

Deze aanvulling heeft tot doel de bevoegdheden van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg uit te breiden tot het geval waarin beroep wordt ingesteld tegen beslissingen van de vrederechter inzake preventieve uithuisplaatsing. Vermits de procedure voor de vrederechter verloopt op eenzijdig verzoekschrift, worden de rechten van verdediging van de dader ernstig beperkt. Om die te vrijwaren moet het hem of haar mogelijk gemaakt worden om zeer snel tegen de beslissing van de vrederechter in beroep te gaan bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die kennis neemt van die standpunten en, indien nodig, de beslissing van de vrederechter binnen het kortst mogelijke tijdsbestek kan vernietigen. Zo voorkomt men proceduremisbruiken.

Is er al een procedure van echtscheiding hangende, dan zijn de rechten van verdediging wel gevrijwaard, omdat de rechtbank reeds kennis heeft van het gehele geding en de tegenpartij reeds betrokken was in de echtscheidingsprocedure. In dat geval neemt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kennis van de vordering en is er mogelijkheid tot beroep bij het hof van beroep op grond van artikel 602, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 6

Deze aanvulling heeft tot doel de wijzigingen inzake de bevoegdheid van de vrederechter voor bewarende maatregelen op korte termijn, wat betreft het geven van het genot van de gezinswoning aan het slachtoffer of de bedreigde persoon, aan te passen aan de bevoegdheden van de vrederechter zoals die zijn opgenomen in artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 7

Dit artikel voegt eenzelfde regeling in voor de gevallen waarin voor de rechtbank van eerste aanleg de ontbinding van het huwelijk werd gevorderd. In het algemeen kan de voorzitter in deze gevallen voorlopige maatregelen nemen. Het artikel specificeert één van deze maatregelen.

Art. 8

Cet article impose un certain nombre d'obligations aux ministres qui ont respectivement la Justice et la Politique d'égalité des chances dans leurs attributions, en vue d'assurer un meilleur suivi de la problématique et de définir une politique claire en matière de poursuites.

Toutes les sources font état des problèmes dus au manque de suivi sur le terrain, tant en ce qui concerne l'établissement de procès-verbaux et le suivi des dossiers que l'application des sanctions prévues au civil et au pénal. La présente proposition veut faire en sorte que l'on dresse davantage de procès-verbaux, que ceux-ci soient dressés plus correctement et que l'on redouble de vigilance dans le suivi des cas constatés.

Le ministre de la Justice et le ministre chargé de la Politique de l'égalité des chances sont tenus de présenter chaque année au Parlement un rapport comportant au minimum:

- un aperçu des directives et de la politique du Collège des procureurs généraux concernant les poursuites et la répression en matière de violence entre partenaires;

- un aperçu des données statistiques relatives à la politique policière et pénale concernant la violence entre partenaires, constatée sur le terrain;

- des précisions concernant l'interprétation de la notion de "circonstances exceptionnelles" utilisée dans le texte. Le régime proposé prévoit en effet que le juge peut invoquer des "circonstances exceptionnelles" pour ne pas accéder à la demande d'éloignement du domicile familial à la suite d'actes de violence. L'on ne sait pas clairement, à l'heure actuelle, quelles sont ces circonstances exceptionnelles, si bien que les tribunaux risquent d'interpréter cette notion dans un sens très large, ce qui reviendrait à vider de sa substance la protection effective de la victime;

- un aperçu de la formation ciblée organisée pour les magistrats et les services de police concernant la violence au sein du couple.

Art. 8

Dit artikel somt een aantal verplichtingen op van de minister van Justitie en de minister belast met het Gelijkekansenbeleid, die tot doel hebben een betere opvolging van de problematiek mogelijk te maken alsook het uitstippelen van een duidelijk vervolgingsbeleid.

Alle bronnen hebben het over de problemen van het tekort aan opvolging op het terrein, zowel wat het opmaken van processen-verbaal betreft, het opvolgen van de dossiers als de toepassing van burgerrechtelijk en strafrechtelijk voorziene sancties. Dit amendement wil aanzetten tot het meer en correcter opmaken van processen-verbaal en een behoedzamer opvolgen van de vastgestelde gevallen.

De minister van Justitie en de minister belast met het Gelijkekansenbeleid worden daarom verplicht tot het jaarlijks voorleggen van een verslag aan het Parlement dat minimaal de volgende punten omvat:

- een overzicht van de richtlijnen en het beleid van het College van procureurs-generaal inzake de vervolging en de bestrafing van partnergeweld;

- een overzicht van de statistische gegevens over het politie- en strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld op het terrein;

- een overzicht van de invulling van het in de tekst gebruikte begrip "uitzonderlijke omstandigheden". Immers kan de rechter in de voorgestelde regeling "uitzonderlijke omstandigheden" invoeren om aan het verzoek tot uithuisplaatsing na het plegen van geweld daden geen gevolg te geven. Wat deze uitzonderlijke omstandigheden zijn, is tot op heden onduidelijk, zodat het risico bestaat dat de rechtbanken deze bepaling zeer ruim interpreteren en de effectieve bescherming van het slachtoffer wordt uitgehouden;

- een overzicht van de uitgevoerde gerichte vorming van magistraten en politiediensten inzake partnergeweld.

Nahima LANJRI (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Leen DIERICK (CD&V)
 Nathalie MUYLLE (CD&V)
 Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
 Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 223 du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par la loi du 28 janvier 2003, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4:

“Dans les cas visés aux alinéas précédents, et lorsque des menaces graves et répétées de commettre les faits visés à l'alinéa précédent ont été proférées, l'époux qui en est la victime ou qui a été menacé peut en outre, par requête unilatérale, demander que lui soit attribuée la jouissance de la résidence conjugale, avec effet immédiat. Il peut également demander qu'une mesure d'interdiction de contact soit prononcée.

Dans ce cas, le juge de paix statue dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête. Il fixe la durée de l'attribution de la jouissance et de l'interdiction de contact, qui ne peut toutefois dépasser dix jours. L'appel de cette décision, formé devant le président du tribunal de première instance, n'est pas suspensif.”

Art. 3

À l'article 1447 du même Code, remplacé par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par la loi du 27 avril 2007 les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 2 et 3:

“Dans les cas visés à l'alinéa précédent, et lorsque des menaces graves et répétées de commettre les faits visés à l'alinéa précédent ont été proférées, l'époux qui en est la victime ou qui a été menacé peut en outre, par requête unilatérale, demander au juge de paix que lui soit attribuée la jouissance de la résidence conjugale, avec effet immédiat. Il peut également demander qu'une mesure d'interdiction de contact soit prononcée.

Dans ce cas, le juge de paix statue dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête. Il fixe la durée de l'attribution de la jouissance et de l'interdiction de

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 28 januari 2003, worden tussen het derde en het vierde lid de volgende leden ingevoegd:

“In de gevallen bedoeld in de vorige leden, alsmede wanneer er herhaalde en ernstige bedreigingen zijn geuit tot het plegen van de feiten bedoeld in het vorige lid, kan de echtgenoot die daarvan het slachtoffer is of die bedreigd werd bovendien bij eenzijdig verzoekschrift vorderen dat hij met onmiddellijke ingang het genot toegewezen krijgt van de echtelijke verblijfplaats. De echtgenoot kan tevens verzoeken dat een omgangsverbod wordt opgelegd.

In dit geval doet de vrederechter uitspraak binnen vierentwintig uur na neerlegging van het verzoekschrift. Hij bepaalt de termijn van de toewijzing van het genot en het omgangsverbod, die evenwel tien dagen niet mag overschrijden. Het beroep tegen deze beslissing bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg werkt niet schorsend.”

Art. 3

In artikel 1447 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976 van gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden tussen het tweede en het derde lid de volgende leden ingevoegd:

“In de gevallen bedoeld in het vorige lid, alsmede wanneer er herhaalde en ernstige bedreigingen zijn geuit tot het plegen van de feiten bedoeld in het vorige lid, kan de echtgenoot die daarvan het slachtoffer is of die bedreigd werd bovendien bij eenzijdig verzoekschrift aan de vrederechter van de echtelijke verblijfplaats vorderen dat hij met onmiddellijke ingang het genot toegewezen krijgt van de echtelijke verblijfplaats. De echtgenoot kan tevens verzoeken dat een omgangsverbod wordt opgelegd.

In dit geval doet de vrederechter uitspraak binnen vierentwintig uur na neerlegging van het verzoekschrift. Hij bepaalt de termijn van de toewijzing van het genot en

contact, qui ne peut toutefois dépasser dix jours. L'appel de cette décision, formé devant le président du tribunal de première instance, n'est pas suspensif."

Art. 4

L'article 1479 du même Code, inséré par la loi du 23 novembre 1998 et modifié par la loi du 28 janvier 2003, est complété par les alinéas suivants:

"Dans les cas visés à l'alinéa précédent, et lorsque des menaces graves et répétées de commettre les faits visés à l'alinéa précédent ont été proférées, le cohabitant légal qui en est la victime ou qui a été menacé peut en outre, par requête unilatérale, demander que lui soit attribuée la jouissance de la résidence commune avec effet immédiat. Il peut également demander qu'une mesure d'interdiction de contact soit prononcée.

Dans ce cas, le juge de paix se prononce dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête. Il fixe la durée de l'attribution de la jouissance et de l'interdiction de contact, qui ne peut toutefois dépasser dix jours. L'appel de cette décision, formé devant le président du tribunal de première instance, n'est pas suspensif."

Art. 5

Dans l'article 587 du Code judiciaire, le 7° abrogé par la loi du 10 mai 2007 est rétabli dans la rédaction suivante:

"7° sur les recours dirigés contre les décisions visées aux articles 223, alinéa 5, 1447, alinéa 4, et 1479, dernier alinéa, du Code civil."

Art. 6

À l'article 594, 19°, du même Code, remplacé par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par la loi du 23 novembre 1998, la référence "1447, alinéa 3," est insérée entre les chiffres "223," et "1479".

het omgangsverbod, die evenwel tien dagen niet mag overschrijden. Het beroep tegen deze beslissing bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg werkt niet schorsend."

Art. 4

Artikel 1479 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 en gewijzigd bij de wet van 28 januari 2003, wordt aangevuld met de volgende leden:

"In de gevallen bedoeld in het vorige lid, alsmede wanneer er herhaalde en ernstige bedreigingen zijn geuit tot het plegen van de feiten bedoeld in het vorige lid, kan de wettelijk samenwonende die daarvan het slachtoffer is of die bedreigd werd bovendien bij eenzijdig verzoekschrift vorderen dat hij met onmiddellijke ingang het genot toegewezen krijgt van de gemeenschappelijke verblijfplaats. De wettelijk samenwonende kan tevens verzoeken dat een omgangsverbod wordt opgelegd.

In dit geval doet de vrederechter uitspraak binnen vierentwintig uur na neerlegging van het verzoekschrift. Hij bepaalt de termijn van de toewijzing van het genot en het omgangsverbod, die evenwel tien dagen niet mag overschrijden. Het beroep tegen deze beslissing bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg werkt niet schorsend."

Art. 5

In artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de bepaling onder 7°, opgeheven bij de wet van 10 mei 2007, hersteld in de volgende lezing:

"7° over de beroepen tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen 223, vijfde lid, 1447, vierde lid, en 1479, laatste lid, van het Burgerlijk Wetboek."

Art. 6

In artikel 594, 19°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 23 november 1998, wordt de artikelverwijzing "1447, derde lid," ingevoegd tussen het cijfer "223," en het cijfer "1479".

Art. 7

À l'article 1280 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 19 mars 2010, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 7 et 8:

“Dans les cas visés à l'alinéa précédent, et lorsque des menaces graves et répétées de commettre les faits visés à l'alinéa précédent ont été proférées, l'époux qui en est la victime ou qui a été menacé peut en outre, par requête unilatérale adressée au président du tribunal ou au juge qui tient lieu de président, demander que lui soit attribuée la jouissance de la résidence conjugale, avec effet immédiat. Il peut également demander qu'une mesure d'interdiction de contact soit prononcée.

Dans ce cas, le président ou le juge qui en tient lieu statue dans les vingt-quatre heures du dépôt de la requête. Il fixe la durée de l'attribution de la jouissance et de l'interdiction de contact, qui ne peut toutefois dépasser dix jours. L'appel de cette décision n'est pas suspensif.”

Art. 8

Les ministres ayant respectivement la Justice et la Politique de l'égalité des chances dans leurs attributions présentent chaque année aux Chambres législatives un rapport comportant au minimum:

1° un aperçu des directives et de la politique du Collège des procureurs généraux concernant les poursuites et la répression en matière de violence entre partenaires;

2° un aperçu des données statistiques relatives à la politique policière et pénale concernant la violence entre partenaires, constatée sur le terrain;

3° un aperçu de l'application qui est faite de la notion de “circonstances exceptionnelles” visée aux articles 223, 1447 et 1479 du Code civil;

Art. 7

In artikel 1280 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 maart 2010, worden tussen het zevende en het achtste lid de volgende leden ingevoegd:

“In de gevallen bedoeld in het vorige lid, alsmede wanneer er herhaalde en ernstige bedreigingen zijn geuit tot het plegen van de feiten bedoeld in het vorige lid, kan de echtgenoot die daarvan het slachtoffer is of die bedreigd werd bovendien bij eenzijdig verzoekschrift aan de voorzitter van de rechtbank of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt vorderen dat hij met onmiddellijke ingang het genot toegewezen krijgt van de echtelijke verblijfplaats. De echtgenoot kan tevens verzoeken dat een omgangsverbod wordt opgelegd.

In dit geval doet de voorzitter of de rechter die het ambt van voorzitter waarneemt uitspraak binnen vierentwintig uur na neerlegging van het verzoekschrift. Hij bepaalt de termijn van de toewijzing van het genot en het omgangsverbod, die evenwel tien dagen niet mag overschrijden. Het beroep tegen deze beslissing werkt niet schorsend.”

Art. 8

De minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor het Gelijkekansenbeleid leggen jaarlijks een verslag voor aan de Wetgevende Kamers dat minimaal de volgende punten omvat:

1° een overzicht van de richtlijnen en het beleid van het College van procureurs-generaal inzake de vervolging en de bestrafing van partnergeweld;

2° een overzicht van de statistische gegevens over het politie- en strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld op terrein;

3° een overzicht van de invulling van het begrip “uitzonderlijke omstandigheden” bedoeld in de artikelen 223, 1447, 1479 van het Burgerlijk Wetboek;

4° un aperçu de la formation ciblée, organisée à l'intention des magistrats et des services de police concernant la violence entre partenaires.

21 décembre 2010

4° een overzicht van de uitgevoerde gerichte vorming van magistraten en politiediensten inzake partnergeweld.

21 december 2010

Nahima LANJRI (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Leen DIERICK (CD&V)
Nathalie MUYLLE (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)